

INHALTSVERZEICHNIS

DAS WORT SIE SOLLEN LASSEN STAN

Martin Luthers Bibelübersetzung und die deutsche Sprache

7

WÖRTERBUCH

45

Abendmahl 46 • anfahren 47 • Arbeit 48

barmherziger Samariter 49 • Barmherzigkeit 50 • Beruf 51 • mit Blindheit geschlagen sein 52 • Bluthund 53 • Bubenstück 54 • ein Buch mit sieben Siegeln 55 • Buße 56

Denkzettel 57 • ein Dorn im Auge sein 58 • im Dunkeln tappen 59

ein Ende mit Schrecken nehmen 60 • mit Engelszungen reden 61 • entrüsten 62 • erstunken und erlogen 63 • evangelisch 64

Fallstrick 65 • sich ins Fäustchen lachen 66 • Feuereifer 67 • feurige Kohlen aufs Haupt sammeln 68 • friedfertig 69 • fromm 70

gastfrei 71 • Glaube (das »Luther-e«) 72 • auf die Goldwaage legen 73

seine Hände in Unschuld waschen 74 • O Herr, er will mich fressen 75 • sein Herz ausschütten 76 • Herzenslust 77 • Wes das Herz voll ist, des geht der Mund über 78 • Heulen und Zähne-Klappern 79 • Hochmut kommt vor dem Fall 80

Langmut 81 • Lästermaul 82 • Jemandem geht ein Licht auf 83 • sein Licht leuchten lassen 84 • sein Licht unter den Scheffel stellen 85 • Lippe 86 • Lockvogel 87 • Lückenbüßer 88

Machtwort 89 • das Maul halten 90 • das Maul stopfen 91 • Der Mensch lebt nicht vom Brot allein 92 • Mördergrube 93 • Morgenland 94

nacheifern 95 • Niemand kann zwei Herren dienen 96

Perlen vor die Säue werfen 97 • Pfaffe 98 • mit seinen Pfunden wuchern 99 • protestantisch 100

Richtschnur 101 • Rotzlöffel 102 • Rüstzeug 103

auf Sand gebaut 104 • Schandfleck 105 • Schauplatz 106 • sein Scherflein beitragen 107 • der Stein des Anstoßes 108 • Sündenbock 109

dem Volk aufs Maul schauen 110

Was du nicht willst, das man dir tu, das füg auch keinem andern zu 111 • Wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein 112 • Wer sucht, der findet 113 • Wer Wind sät, wird Sturm ernten 114 • wetterwendisch 115 • wider den Stachel löcken 116 • Wo Gott eine Kirche baut, da baut der Teufel eine Kapelle daneben 117

Zeichen der Zeit 118 • Zeichen und Wunder 119 • Ziege 120 • seine Zunge im Zaum halten 121

Hinweise zum Wörterbuch

122

Literaturverzeichnis

124

Nachweise der Zitate / Bildnachweise

127